



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1996/8
8 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ
Четвертая сессия
18 апреля-3 мая 1996 года

Торговля, окружающая среда и устойчивое развитие

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 32	
ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	4 - 43	2
А. Выводы	4 - 32	2
В. Рекомендации	33 - 43	10

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе содержатся предварительные выводы и рекомендации, выработанные в результате рассмотрения ряда ключевых вопросов, относящихся к взаимосвязи между торговлей, окружающей средой и устойчивым развитием. Рассмотрены следующие вопросы: аспекты многосторонних природоохранных соглашений (МПС), связанные с торговлей и развитием, включая взаимосвязь между положениями многосторонней торговой системы и торговыми мерами, вытекающими из МПС; природоохранные стратегии и конкурентоспособность; экологическое маркирование; экспорт товаров, запрещенных на внутреннем рынке; передача финансовых средств и технологий; устойчивое развитие сектора сырьевых товаров; и создание потенциала и организационные вопросы. Некоторые из этих вопросов фигурируют в повестке дня Комитета по торговле и окружающей среде (КТОС) Всемирной торговой организации (ВТО) и будут далее рассматриваться в ходе первой Конференции ВТО на уровне министров, которая состоится в Сингапуре в декабре 1996 года. Некоторые вопросы обсуждались в рамках Специальной рабочей группы по торговле, окружающей среде и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), которая завершила свою работу в ноябре 1995 года, или упоминались в докладе Комиссии по устойчивому развитию о работе ее третьей сессии 1/.

2. Настоящий доклад подготовлен секретариатом ЮНКТАД, выполняющим функции координатора по вопросам торговли, окружающей среды и устойчивого развития, в соответствии с договоренностями, достигнутыми Межучрежденческим комитетом по устойчивому развитию (МКУР) на его четвертой сессии. Он является результатом консультаций с секретариатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций и секретариатом ВТО.

3. Дополнительный анализ этих вопросов содержится в добавлении к настоящему докладу (E/CN.17/1996/8/Add.1), который также подготовлен секретариатом ЮНКТАД.

ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

А. Выводы

1. Торговые меры в рамках многосторонних природоохранных соглашений: аспекты, связанные с торговлей и развитием

4. Многосторонние природоохранные соглашения (МПС) представляют собой важный и эффективный метод решения глобальных экологических проблем и избежания применения экстратерриториальных, односторонних мер. В соответствии с Рио-де-Жанейрской декларацией (в частности, принципами 7, 12 и 27) 2/ МПС и любые содержащиеся в них положения, связанные с торговлей, должны основываться на многосторонних подходах, предусматривающих сотрудничество, и принципе общей, но дифференцированной ответственности государств.

5. В Повестке дня на XXI век признается, что в ряде случаев наличие торговых положений в многосторонних соглашениях по окружающей среде сыграло свою роль в решении глобальных экологических проблем. В Повестке дня на XXI век также предлагается определять более подробно и четко, если возникнет такая необходимость, взаимосвязь между положениями ГАТТ/ВТО и некоторыми многосторонними мерами, принимаемыми в области окружающей среды 3/.

6. Комитет по торговле и окружающей среде (КТОС) ВТО рассматривает взаимосвязь между положениями многосторонней торговой системы и торговыми мерами природоохранной направленности, вытекающими из многосторонних природоохранных соглашений. Важно отметить несколько соображений.

7. Во-первых, в тех случаях, когда торговля не является первопричиной экологической проблемы, должна существовать презумпция недопустимости применения торговых мер. Другие инструменты, такие, как доступ к финансовым средствам и передаче технологий, представляются более эффективными и справедливыми методами, позволяющими заручиться содействием и достигнуть природоохранных целей МПС. Торговые меры - в тех случаях, когда они являются эффективными и необходимыми для достижения природоохранных целей конкретного МПС, - должны применяться лишь в качестве последнего средства. Использование торговых мер не должно сдерживать постоянный поиск других вариантов, в той же или большей степени эффективных и справедливых, и должны соответствовать принципам 7 и 12 Рио-де-Жанейрской декларации.

8. Во-вторых, связанные с торговлей положения МТС могут быть нацелены на решение различных задач, вследствие чего их необходимо анализировать отдельно по каждому МПС. В рамках подобного анализа важное значение имеют такие понятия, как необходимость, эффективность и соразмерность. Целью должно быть осуществление мер, не ограничивающих торговлю более, чем необходимо для достижения задач соглашения, согласованных на многосторонней основе. Тем не менее может представиться затруднительным определить необходимость и эффективность торговых мер, особенно когда торговые меры являются элементом пакета мер, включая позитивные меры (такие, как доступ к финансовым средствам и передача технологий, стимулы, поощряющие торговлю товарами-заменителями, соответствующими экологическим стандартам, добровольные механизмы прямых иностранных инвестиций и передачи технологии и инструменты, основанные на рыночных законах). Таким образом, имеются очевидные выгоды от разработки всеобъемлющих, но не имеющих обязательной силы, руководящих принципов для сторон, ведущих переговоры по МПС.

9. В-третьих, как торговые, так и природоохранные соглашения относятся к развивающимся областям международного права, в связи с чем, в частности, может возникнуть вопрос об их иерархической взаимосвязи. Попытки обеспечить согласованность обязательств в рамках МПС и ВТО могут, как представляется, предприниматься на трех уровнях: а) должностными лицами торговых и природоохранных организаций и другими заинтересованными сторонами на национальном уровне; б) путем привлечения для консультаций по соответствующим вопросам должностных лиц организаций, занимающихся вопросами торговли, при рассмотрении торговых мер в рамках переговоров по МПС или поправок к ним; и с) путем получения разъяснений соответствующих положений МПС в связи с правилами ВТО.

10. Обсуждения в рамках КТОС были сосредоточены на следующих вопросах: применение торговых мер против государств, не являющихся участниками, однако являющихся членами ВТО; что подпадает под определение МПС; такие вопросы, как необходимость, эффективность и соразмерность торговых мер в рамках МПС; специфический характер торговых мер, принимаемых во исполнение МПС: положения о транспарентности и уведомлении; разрешение возможных споров между сторонами, участвующими и не участвующими в МПС; и вопрос об иерархии между МПС и ВТО, в частности в случае урегулирования споров. Различные подходы, за которые выступали делегации в Комитете по торговле и окружающей среде ВТО, включают в себя подходы, основанные на статус-кво, экс-анте и экс-пост, а также сочетание подходов, основанных на экс-анте и экс-пост, которые описываются в добавлении.

11. Помимо правовых вопросов, торговые меры, принимаемые во исполнение МПС, могут быть связаны с более широким кругом вопросов экономики и развития. Издержки, связанные с соблюдением, могут широко дифференцироваться между участниками МПС в зависимости от таких переменных показателей, как специфичность стандартов; цена, доступность и адекватность товаров-заменителей; уровень патентной защиты конкретных технологий; административные и другие факторы. Последствия с точки зрения торговли и конкурентоспособности различны для каждого соглашения и могут варьироваться в зависимости от таких динамических факторов, как темпы экономического роста, наличие экологически безопасных технологий и товаров-заменителей, поправки к соглашениям, а также возможность своевременного получения финансовых средств. Промежуточные оценки функционирования МПС могут дать возможность конференциям сторон учесть эти факторы.

12. Издержки могут также варьироваться в зависимости от уровней экономического развития и существующих экологических стандартов до присоединения той или иной страны к МПС. Следует отметить, что корреляция между издержками для экономики и развития и долями ответственности за экологический ущерб или корректировочные меры присутствует не всегда и даже не всегда вероятна. В этом контексте важно применять принцип общей, но дифференцированной ответственности в контексте МПС.

13. Ведущиеся параллельно процессу КТОС международные обсуждения до настоящего времени свидетельствовали о том, что может возникнуть необходимость в разработке всеобъемлющих, но не имеющих обязательной юридической силы руководящих принципов, предназначенных для оказания содействия сторонам, ведущим переговоры по МПС, при рассмотрении ими возможного будущего применения торговых мер в рамках МПС, а также целого спектра политических инструментов, включая позитивные меры. Поскольку такие руководящие принципы связаны со многими аспектами, включая юридические и экономические факторы и соображения, связанные с развитием, может потребоваться участие в этом процессе различных организаций согласно их соответствующим мандатам и сферам компетенции.

2. Природоохранные стратегии и конкурентоспособность

14. Природоохранные стратегии, нацеленные на решение местных экологических проблем, могут оказывать положительное и отрицательное воздействие на конкурентоспособность. С учетом сложных взаимосвязей между экологическими требованиями и конкурентоспособностью необходим тщательный анализ, особенно дополнительное эмпирическое изучение условий, при которых последствия для конкурентоспособности, вероятно, будут позитивными, и условий, при которых они могут быть негативными. Обсуждения в основном посвящены конкурентоспособности на уровне компаний и сектора, а также концепции национального благосостояния.

15. Специальная рабочая группа по торговле, окружающей среде и развитию ЮНКТАД, одоблив рекомендацию, содержащуюся в докладе Совместной сессии экспертов по вопросам торговли и окружающей среды Совету ОЭСР на уровне министров, решительно отвергла требования, которые порой выдвигаются в отношении введения так называемых "экологических компенсационных пошлин" или других протекционистских торговых мер, не совместимых с правилами ВТО, чтобы компенсировать реальные или видимые негативные последствия экологической политики для конкурентоспособности 4/. Она также признала, что было бы неуместно ослаблять экологические стандарты или меры по их осуществлению для поощрения прямых иностранных инвестиций или стимулирования экспорта.

16. Хотя обеспокоенность проблемами конкурентоспособности выражают компании как развивающихся, так и развитых стран, характер их обеспокоенности в значительной степени

различается. Компаниям в развивающихся странах, особенно малым и средним предприятиям (МСП), может быть, относительно труднее приспосабливаться к быстрым изменениям экологических требований. Аналогичным образом, с учетом концентрации экспорта развивающихся стран в секторах, где формируются экологические требования, и того факта, что доля МСП в общем объеме экспорта ряда развивающихся стран является относительно высокой, экспорт из развивающихся стран может оказаться более уязвимым в связи с неблагоприятными последствиями природоохранных стратегий для конкурентоспособности. Следует также предпринимать усилия для выявления беспроигрышных ситуаций и разработки и внедрения стратегий, в максимальной степени обеспечивающих взаимоувязку торговых и природоохранных стратегий.

17. Соблюдение экологических требований стран-импортеров может породить особые проблемы в аспектах конкурентоспособности и развития для развивающихся стран и стран с переходной экономикой и отвлечь ресурсы от инвестиций (например, в сферы санитарии и просвещения), которые потенциально могут принести более высокую отдачу с точки зрения охраны окружающей среды с учетом прямых и косвенных последствий. В этом контексте особенно важное значение имеют позитивные меры. Специальная рабочая группа по торговле, окружающей среде и развитию ЮНКТАД пришла к выводу о том, что позитивные меры, такие, как улучшение доступа на рынок, улучшение доступа к кредитам, механизмы перехода, доступность и передача технологий, наращивание потенциала и специальные положения для малых предприятий и некоторых секторов, являются эффективными инструментами поддержки развивающихся стран и стран с переходной экономикой в их усилиях по реализации задач устойчивого развития 5/.

3. Экологическое маркирование

18. Программы экологического маркирования предназначены в основном для решения экологических задач и дают производителям возможность дифференцировать предлагаемые на рынке товары на основе их экологических параметров.

19. Маркировка с указанием экологических параметров все шире применяется в секторах, представляющих интерес для экспорта развивающихся стран, причем эта тенденция вызвала в этих странах обеспокоенность. С учетом потенциального влияния на экспорт экологического маркирования и других инструментов, в основу которых положен анализ жизненного цикла, эти методы должны применяться с учетом различных экологических условий и условий развития в различных странах. Конкретные связанные с процессом критерии могут быть не столь эффективными и актуальными с точки зрения защиты окружающей среды в экспортирующей стране, какими они являются в стране-импортере. Такие меры, как повышение транспарентности, в том числе посредством консультаций с иностранными поставщиками, и обеспечение взаимного признания между занимающимися экологическим маркированием структурами и установление эквивалентности между экологическими критериями, могут содействовать согласованию интересов торговли и защиты окружающей среды.

4. Экспорт товаров, запрещенных на внутреннем рынке

20. Развивающиеся страны выражают озабоченность по поводу того, что развитые страны могут экспортировать на их рынки продукты, запрещенные или в значительной степени ограниченные в стране происхождения, - товары, запрещенные на внутреннем рынке (ТЗВР), - без предоставления надлежащей информации относительно той опасности, которую такие товары могут создавать для здоровья населения или окружающей среды. Вопрос о товарах, запрещенных на внутреннем рынке, стоит на повестке дня Комитета ВТО по торговле и окружающей среде, и проводимые в нем обсуждения посвящены вопросам механизмов обеспечения необходимой транспарентности, охвата соответствующих товаров и необходимости избежания дублирования.

Развивающиеся страны высказали мнение о том, что существующие механизмы, возможно, являются неадекватными в отношении как процедур, так и охвата ими товаров. Например, ни в одной из конвенций процедура предварительного обоснованного согласия не распространяется на такие потребительские товары, как косметика, фармацевтические товары, готовая к употреблению пища и другие подобные товары. В рамках анализа ТЗВР должны учитываться текущие переговоры, касающиеся конвенции о предварительном обоснованном согласии.

5. Либерализация торговли и окружающая среда

21. Либерализация торговли и расширение доступа к рынкам в сочетании с разумной экологической политикой способствуют устойчивому развитию. Хотя очевидной связи между либерализацией торговли и окружающей средой не существует, *a priori* либерализация торговли может вести либо к улучшению состояния окружающей среды, либо к его ухудшению. Таким образом, следует также учитывать любые возможные издержки для окружающей среды, связанные с либерализацией торговли. В этой связи Комиссия на своей третьей сессии признала, что национальные правительства заинтересованы в анализе экологических и социальных последствий значительных изменений объема и состава структур производства и потребления, включая те из них, которые проистекают из реформ торговой политики, и в случае потребности производят необходимую корректировку политики в целях исправления недостатков, касающихся рынка и политики, и покрытия издержек, связанных с охраной окружающей среды, за счет внутренних ресурсов. Занижение объема природных ресурсов и субсидий может в значительной степени повлиять на торговлю и состояние окружающей среды. Особое значение имеют те субсидии, которые влияют на цены на сырьевые товары, особенно субсидии в области сельского хозяйства и энергетики, которые могут отрицательно сказаться на состоянии торговли и окружающей среды в развивающихся странах.

22. Важно также производить анализ экологических выгод, связанных с ликвидацией ограничений и перекосов в области торговли. Это должно включать в себя анализ последствий субсидий, вызывающих перекосы в торговле, роста тарифов и тарифных и нетарифных барьеров на основных экспортных рынках для устойчивого развития в развивающихся странах.

6. Устойчивое развитие сектора сырьевых товаров

23. Научные исследования и обсуждения в рамках ЮНКТАД и других органов показали, что ощущается острая необходимость в лучшем понимании широких социальных и экономических издержек и преимуществ конкретных действий или бездействия в отношении окружающей среды. Это будет предполагать изменение структуры относительных цен. Устойчивое развитие, в частности в секторе сырьевых товаров, требует учета в рамках экономических стратегий экологических издержек и выгод. Развивающиеся страны сталкиваются в этой связи с особыми препятствиями, что объясняется важностью облегчения нищеты в краткосрочной перспективе и центральной ролью доходов от валютных операций в процессе развития. Значительные препятствия для разработки и осуществления политики возникают также по причине недостатков аналитического и административного характера.

24. Препятствия, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в значительной степени могут быть уменьшены благодаря международному сотрудничеству и направлению помощи в конкретные проблемные области, включая те из них, которые относятся к уровню оценки и политики. Поиску наиболее действенных и эффективных с точки зрения затрат подходов к такому сотрудничеству способствовало бы участие различных действующих лиц, включая промышленные ассоциации, в разработке механизмов сотрудничества. Кроме того, соответствующие страны могли бы извлечь большую пользу из конкретного опыта других стран.

7. Биологическое разнообразие и вопросы торговли

25. Устойчивое развитие требует учета ограниченности потенциала развивающихся стран в том, что касается надлежащей оценки экономической ценности их биологических ресурсов, и разработки соответствующих экономических стимулов, которые могли бы содействовать достижению основных целей Конвенции о биологическом разнообразии. Это вызвано тем, что биологические ресурсы, при условии эффективного ими управления, могут образовать основу для устойчивого развития, а также необходимостью создания механизмов, которые поддерживали бы развивающиеся страны в их усилиях по определению, разработке и сбыту товаров и услуг, связанных с использованием их уникальных биологических и людских ресурсов. Кроме того, по мере выхода развивающихся стран на формирующийся рынок биологических ресурсов будет важно создавать механизмы, которые будут призваны обеспечивать равное распределение выгод, получаемых в результате использования таких ресурсов. Одним из возможных механизмов такого типа является инициатива ЮНКТАД под названием "БИОТРЕЙД".

26. В решении II/12, принятом Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее втором совещании (Джакарта, ноябрь 1995 года), содержится просьба в адрес Исполнительного секретаря установить, в частности, связь с секретариатом ВТО, с тем чтобы информировать его о целях и текущей деятельности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и предложить секретариату ВТО оказать помощь в подготовке документа для будущего совещания Конференции Сторон, в котором были бы определены синергические связи и взаимоотношения между целями Конвенции и Соглашением ВТО о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности (ТИС). Другая проблема заключается в том, обеспечивают ли для них существующие системы, касающиеся прав интеллектуальной собственности, достаточные гарантии в отношении защиты их традиционных знаний и дает ли им это возможность извлекать равную выгоду из развития биотехнологий. Следующий важный вопрос касается связи между Соглашением ВТО о ТИС и Конвенцией о биологическом разнообразии. Эти вопросы требуют дальнейшего анализа. Существует большое количество затрагивающих друг друга вопросов торговли, которые нуждаются в анализе в целях обеспечения того, чтобы развивающиеся страны могли максимально повысить эффективность устойчивого управления своими ресурсами. ЮНЕП и

секретариат Конвенции о биологическом разнообразии планируют осуществлять деятельность в этой области.

8. Передача технологии

27. В связи с вопросом о правах интеллектуальной собственности развивающиеся страны испытывают беспокойство по поводу того, что защита таких прав может ограничить их возможности в области доступа к безопасным с экологической точки зрения технологиям, необходимым для содействия устойчивому развитию. Их озабоченность в основном касается того, способствует ли Соглашение о ТИС расширению доступа к технологиям и их передаче, развитию безопасных с экологической точки зрения технологий и обеспечивает ли оно в процессе его осуществления соблюдение соответствующих положений МПС. Следующий вопрос заключается в том, сокращает ли Соглашение о ТИС возможности осуществления контроля над технологией, которая может оказывать отрицательное влияние на состояние окружающей среды. С другой стороны, было также отмечено, что, хотя Соглашение о ТИС может осложнить доступ к безопасным с экологической точки зрения технологиям, оно может в то же время поощрять инвестиции в безопасные с экологической точки зрения технологии и их развитие и передачу. Оно также может предлагать альтернативные механизмы, как, например, обязательное лицензирование и новаторские системы *sui generis* для защиты традиционных знаний. Прочие вопросы, касающиеся передачи безопасной с экологической точки зрения технологии, обсуждаются в докладе Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.17/1996/13 и Add.1).

9. Создание потенциала

28. ЮНКТАД, ЮНЕП и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) добились нового прогресса в деле осуществления программ технической помощи в целях создания потенциала. ЮНКТАД и ПРООН совместными усилиями определили четыре направления будущей деятельности по созданию потенциала в области торговли, окружающей среды и развития. К их числу относятся:

- a) активизация научно-исследовательской деятельности в развивающихся странах;
- b) оказание поддержки созданию организационного потенциала, который может способствовать лучшей интеграции политики в области торговли и развития и обеспечению большей согласованности политики;
- c) оказание поддержки своевременному и эффективному участию развивающихся стран в международных переговорах по торговле и международных переговорах по охране окружающей среды;
- d) помощь частному сектору, в частности мелким и средним фирмам. Специальная рабочая группа ЮНКТАД по торговле, окружающей среде и развитию отметила, что целевые исследования по странам представляют собой эффективное средство для изучения последствий связей между экологической и торговой политикой как на национальном, так и на международном уровнях. Рабочая группа призвала ЮНКТАД в сотрудничестве с ПРООН и ЮНЕП к продолжению этих исследований. Важная роль в рамках оказания технической помощи принадлежит также ЦМТ.

10. Организационные вопросы

29. После проведения третьей сессии Комиссии в рамках международных форумов постоянно отмечался новый прогресс в связи с решением вопросов, касающихся торговли и охраны окружающей среды и устойчивого развития. Комитет ВТО по торговле и окружающей среде в рамках подготовки совещания на уровне министров, которое должно состояться в Сингапуре в декабре 1996 года, продолжал свою работу. Специальная рабочая группа ЮНКТАД по вопросам торговли, окружающей среды и развития завершила свою работу в соответствии со своим мандатом и представила рекомендации в отношении направлений будущей деятельности ЮНКТАД в области торговли, охраны окружающей среды и развития. Вопросы торговли и охраны окружающей среды также образуют одну из тем в ходе девятой сессии ЮНКТАД (ЮНКТАД IX). Участники Совместного совещания экспертов ОЭСР по торговле и окружающей среде представили Совету ОЭСР на уровне министров результаты своей деятельности и приступили к подготовке новой программы работы.

30. Секретариаты ВТО, ЮНКТАД и ЮНЕП еще более активизировали свое сотрудничество и координацию. В частности, генеральный директор ВТО и генеральный секретарь ЮНКТАД приняли решение о дальнейшем укреплении взаимоотношений сотрудничества между этими двумя организациями в ряде областей, включая торговлю и охрану окружающей среды. ЮНКТАД и ЮНЕП сотрудничают по целому ряду вопросов, в частности касающихся МПС, концепций эквивалентностей и взаимопризнания в контексте экологического маркирования и, совместно с ПРООН, в области создания потенциала.

11. Программа научно-исследовательской деятельности

31. На своей третьей сессии Комиссия предложила ЮНКТАД в сотрудничестве с ЮНЕП, ВТО, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями подготовить для Комиссии справочный документ, содержащий обзор все большего числа научных исследований, касающихся связей между торговлей, окружающей средой и устойчивым развитием, проводимых международными организациями, академическими учреждениями и неправительственными организациями в развитых и развивающихся странах, включая такие исследования в рамках проектов, выполняемых при поддержке учреждений, осуществляющих международную и двустороннюю помощь, для определения возможных пробелов, путем, помимо других мер, использования групп независимых экспертов в области торговли и охраны окружающей среды.

32. Предварительный вариант этого документа представляется Комиссии в качестве справочной записки (только на английском языке). Предварительные выводы указывают на то, что ощущается потребность в проведении дополнительного исследования, в частности в следующих областях:

- a) либерализация торговли и охрана окружающей среды, включая последствия для устойчивого развития сокращения или ликвидации субсидий в сельском хозяйстве и энергетике;
- b) охрана окружающей среды, передача технологий и права интеллектуальной собственности, связанные с торговлей;
- c) касающиеся торговли, окружающей среды и развития последствия добровольного применения стандартов, включая концепции взаимопризнания и эквивалентности;
- d) политика в области укрепления предприятий и устойчивого развития в развивающихся странах, в частности мелких предприятий;

е) новаторские механизмы финансирования для оказания поддержки развивающимся странам в их усилиях по покрытию издержек за счет внутренних ресурсов;

ф) в контексте МПС, позитивные меры, такие, как стимулы, поощряющие торговлю безопасными для окружающей среды заменителями, добровольные механизмы в области прямых иностранных инвестиций и передачи технологии, а также средства, основанные на рыночных механизмах.

В. Рекомендации

1. Торговые меры в многосторонних природоохранных соглашениях: аспекты, связанные с торговлей и развитием

33. Комиссия, возможно, пожелает:

а) подчеркнуть необходимость разработки более широкого перечня более привлекательных позитивных мер, в частности эффективных инструментов, призванных содействовать передаче финансов и технологии в развивающиеся страны, с тем чтобы оказать им помощь в достижении согласованных на многосторонней основе целевых показателей при соблюдении принципа общей, но дифференцированной ответственности; и вынести рекомендацию в том плане, что в интересах достижения целей МПС предпочтение следует отдавать принятию позитивных мер, а не угрозе введения торговых ограничений. Позитивные меры могли бы также использоваться в дополнение к торговым мерам и для снижения степени или устранения необходимости принятия торговых мер с целью обеспечить соблюдение МПС;

б) призвать правительства обеспечить надлежащую координацию между должностными лицами, занимающимися вопросами торговли и охраны окружающей среды, на национальном и международном уровнях, с тем чтобы способствовать обеспечению совместимости между торговой и природоохранной политикой и на этой основе - недопущению противоречий между договорами, участниками которых они являются;

с) предложить ЮНКТАД и ЮНЕП совместно, в сотрудничестве с секретариатами соответствующих МПС и с учетом обсуждений, состоявшихся в Комиссии на ее четвертой сессии, положить начало межправительственному процессу, направленному на разработку всеобъемлющих не имеющих обязательной силы руководящих принципов (т.е. включающих правовые аспекты и аспекты экономики и развития), с тем чтобы оказать содействие участникам переговоров в рамках МПС в деле рассмотрения ими возможных вариантов использования в будущем торговых и иных мер в контексте МПС в интересах поощрения устойчивого развития, а также совместимости между торговой и природоохранной политикой.

2. Природоохранная политика и конкурентоспособность

34. Комиссия, возможно, пожелает:

а) решительно отвергнуть концепцию "экологических компенсационных пошлин" или иных протекционистских торговых мер, несовместимых с принципами ВТО и имеющих целью компенсировать негативное воздействие - реальное или предполагаемое - природоохранной политики на конкурентоспособность;

б) принимая во внимание, что соблюдение экологических требований стран-импортеров может поставить перед развивающимися странами и странами с переходной экономикой особые

/...

проблемы в плане конкурентоспособности, - рекомендовать, чтобы правительства развитых стран создавали условия, благоприятствующие доступу на рынки товаров из развивающихся стран, и предоставляли им техническую и финансовую помощь, направленную на создание природоохранного потенциала;

с) призвать ЮНКТАД, чтобы она на своей девятой сессии внесла предложение принять позитивные меры на национальном и международном уровнях, направленные на оказание поддержки развивающимся странам в их усилиях по достижению целей устойчивого развития;

d) принять к сведению представленный ЮНКТАД доклад о ходе аналитического исследования по вопросу о взаимосвязи между природоохранными мерами и международной конкурентоспособностью, созданием рабочих мест и развитием и предложить ЮНКТАД дополнить это исследование, опираясь на вклад правительств, региональных организаций экономической интеграции, частного сектора, неправительственных организаций и других соответствующих региональных и международных организаций, и представить полученные результаты Комиссии на ее пятой сессии в 1997 году.

3. Экологическое маркирование

35. Комиссия, возможно, пожелает предложить правительствам обеспечить надлежащую транспарентность формулируемых мер природоохранной политики, имеющих потенциальные последствия для торговли, включая экологическое маркирование, в частности на основе учета мнений заинтересованных сторон, включая потребительские и экологические группы и зарубежных производителей, на достаточно раннем этапе разработки этих мер и призвать органы частного сектора, занимающиеся вопросами стандартизации, действовать аналогичным образом; предложить национальным правительствам и органам по вопросам стандартизации изучить возможности для взаимного признания и установления эквивалентов на надлежащем уровне обеспечения охраны природы; и предложить ИСО как можно полнее учитывать эти концепции при разработке международных стандартов или руководящих принципов для экологического маркирования.

4. Экспорт товаров, запрещенных на внутреннем рынке

36. Комиссия, возможно, пожелает предложить ЮНЕП и ФАО в сотрудничестве с другими соответствующими организациями изучить имеющиеся и предложенные документы по ТЗВР и скрупулезно изучить обязательства, лежащие на экспортерах и импортерах, с тем чтобы усовершенствовать процедуры обеспечения транспарентности и оказать техническую помощь импортерам в целях обеспечения оценки и понимания информации, предоставляемой экспортерами.

5. Либерализация торговли и окружающая среда

37. Комиссия, возможно, пожелает:

a) рекомендовать ПРООН в соответствии положениями главы 2 Повестки дня на XXI век изучить в консультации с ЮНКТАД механизмы обеспечения того, чтобы экологическая политика служила в качестве соответствующей правовой и организационной основы для удовлетворения новых потребностей в охране окружающей среды, которые могут возникнуть в результате изменений в сфере производства и специализации торговли;

b) предложить ЮНКТАД, в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, изучить вопрос о том, каким образом дальнейшая либерализация торговли (в частности, на основе сокращения размеров или отказа от повышения тарифов, субсидий, искажающих структуру

торговли, и ликвидации тарифных и нетарифных барьеров, препятствующих экспорту из развивающихся стран) может принести природоохранные выгоды и способствовать устойчивому развитию.

6. Устойчивое развитие сектора сырьевых товаров

38. Комиссия, возможно, пожелает:

a) предложить ЮНКТАД, в сотрудничестве с ЮНЕП, ЮНИДО и другими соответствующими организациями, оказать развивающимся странам содействие в осуществлении экспериментальных проектов в области ориентированного на экспорт производства и деятельности по переработке сырья, предусматривающих учет экологических издержек;

b) призвать правительства активизировать поиск прагматичных методов укрепления сотрудничества между экспортерами и импортерами в целях создания благоприятных условий для принятия развивающимися странами усилий, направленных на обеспечение учета экологических издержек в процессе развития и оценку возможностей для проведения секторальных совещаний "за круглым столом" и создания других формальных или неформальных механизмов для выявления эффективных и низкзатратных подходов.

7. Вопросы, касающиеся биологического разнообразия и торговли

39. Комиссия, возможно, пожелает призвать ЮНКТАД к осуществлению ее инициативы "БИОТРЕЙД" на основе сотрудничества с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, заинтересованными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными и неправительственными организациями, частным сектором, местными общинами и научными учреждениями.

8. Передача технологии

40. Комиссия, возможно, пожелает предложить ЮНИДО, ЮНЕП и ЮНКТАД провести эмпирические исследования о факторах (и механизмах для смягчения их влияния), сдерживающих распространение экологически чистых технологий, включая технологии, необходимые для реализации внешних природоохранных мер и требований, в частности на основе международного сотрудничества и поддержки, и призвать ЮНЕП продолжать ее деятельность в этом направлении, особенно в сотрудничестве с частным сектором.

9. Создание потенциала

41. Комиссия, возможно, пожелает предложить ЮНКТАД, ПРООН, ЦМТ, ЮНЕП и другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций крепить сотрудничество в деле осуществления программы технической помощи в интересах создания потенциала в соответствии с мандатами и сферой компетенции каждого учреждения, в частности в целях оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощи, с тем чтобы обеспечить их эффективное участие в международных обсуждениях по вопросам торговли и окружающей среды, международных торговых переговорах и международных переговорах по природоохранной тематике.

10. Организационные вопросы

42. Комиссия, возможно, пожелает:

- а) приветствовать прогресс, достигнутый в рамках работы Комитета ВТО по торговле и окружающей среде, и призвать министров рассмотреть все пункты, перечисленные в Марракешской декларации по вопросам торговли и развития от 15 апреля 1994 года, принимая во внимание цели Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации, и должным образом принять во внимание результаты обсуждений, проведенных Комиссией на ее четвертой сессии;
- б) предложить конференции ВТО на уровне министров, которая состоится в Сингапуре, вновь созвать Комитет по торговле и окружающей среде в целях продолжения его важной работы;
- с) предложить ЮНКТАД и ЮНЕП препроводить данные о результатах их деятельности по вопросам торговли, окружающей среды и устойчивого развития Конференции ВТО на уровне министров;
- д) приветствовать прогресс, достигнутый в работе ЮНКТАД, и просить ЮНКТАД продолжать всеобъемлющее рассмотрение вопросов, касающихся торговли, окружающей среды и развития, и рекомендовать, чтобы ЮНКТАД на своей девятой сессии приняла надлежащие меры в целях создания нового органа для проведения на постоянной основе межправительственных мероприятий в период после конференции;
- е) предложить ЮНКТАД и ЮНЕП продолжать осуществление их совместной программы работы по вопросам торговли, окружающей среды и устойчивого развития в соответствии с мнениями, выраженными Комиссией по устойчивому развитию на ее третьей сессии 6/ и Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/95;
- ф) принять к сведению текущую работу ОЭСР по вопросам торговли и окружающей среды и призвать ее представить результаты своей работы Комиссии по устойчивому развитию.

11. Программа исследований

43. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению предварительный справочный документ, подготовленный ЮНКТАД, о научных исследованиях по вопросам взаимосвязи между торговлей, окружающей средой и устойчивым развитием, проведенных международными организациями, научными учреждениями и неправительственными организациями в развитых и развивающихся странах, и содержащиеся в нем выводы и рекомендации; призвать к проведению дополнительных исследований в конкретных областях, в которых были выявлены пробелы; и рекомендовать, чтобы международные и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами предоставления помощи, обеспечивали поддержку научно-исследовательской деятельности в развивающихся странах, особенно в указанных областях.

Примечания

1/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), глава I, раздел A.5.

2/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправления), резолюция I, приложение I.

3/ Там же, приложение II, глава 2.22j.

4/ TD/B/42(2)/9-TD/B/WG.6/11, пункт 50.

5/ Там же, пункт 48.

6/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/12), глава I, пункт 59.
